

BÖHM

H O M E

USER MANUAL

MIST FAN BSP40-RA



Grilaj de protecție
Siguranța maximă pentru copii.



Telecomanda și panoul tactil
pentru control ușor
al tuturor funcțiilor.



Indicator de nivel al apei.



Rezervor de apă.



1. Tub de ceață
2. Suport principal



5
Cinci roți pentru transport facil și
amplasare în orice loc convenabil
din casă.



RO: Ventilator cu efect de ceață

RU: Вентилятор с увлажнением

BG: Охлаждащ вентилатор

TR: Buhar fanı





NOTE: Please read the manual carefully before using

WARNINGS

INSTRUCTION FOR USE

Please read these Operating Instructions carefully before connecting your device to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

WARNING-When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

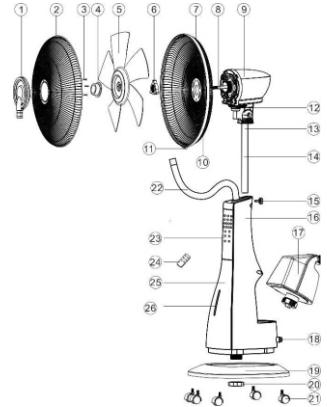
SAFETY INFORMATION

1. Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the device and injuries to the user.
2. In the event of improper use or incorrect handling, no liability can be accepted for any damage that may occur.
3. Before you put the plug into the socket, please check that the type of current and mains voltage correspond to the instructions on the rating label on the underside of the appliance.
4. Do not immerse the unit or mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock! However, if this should occur, remove the mains plug immediately and then have the unit checked by an expert before using it again.
5. Do not operate the device if the mains cable or the mains plug show signs of damage, if the device has fallen on the floor or has been otherwise damaged. In such cases take the device to a specialist for checking and repair, if necessary.
6. Never remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable, or with wet hands.
7. Ensure that the mains cable does not hang over sharp edges or allow it to become trapped.
8. Keep the appliance away from humidity, and protect from splashes.
9. Keep the appliance away from hot objects (e.g. hotplates) and open flames.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly.
11. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision of instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
12. Children shall not play with the appliance.
13. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
14. Keep the appliance and its cord out of reach of children of less than 8 years.
15. The appliance should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control not originally belonging to this appliance.
16. Use the appliance on a flat, dry and heat resistant surface.
17. This appliance is intended to be used in households and similar applications.
18. Never leave the device unattended during use.
19. Do not store or operate the appliance in the open air.
20. Keep the appliance in a dry place, inaccessible to children (in its packaging).
21. Never put fingers or any other objects through the grilles (fan guards) when the fan is running.
22. The appliance must be assembled completely before use.
23. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.

24. Do not point the air flow to the people for a long time.
25. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

Technical information

1. Misting Board
2. Front Grill
3. Misting Board Lock Screws
4. Blade Lock Nut
5. Blades
6. Grill Lock Nut
7. Back Grill
8. Motor Shaft
9. Motor Cover
10. Grill Ring
11. Grill Lock Nut
12. Motor Holder
13. Connection Holder
14. Main Holder
15. Holder Fixed Screw
16. Main Body
17. Water Tank
18. Water Outlet Lock nut
19. Base
20. Base Lock Net
21. Wheels
22. Misting Tube
23. Control Panel
24. Remote Control
25. Decorate Panel
26. Water Indicator



Instructions for use

1. Insert the main holder (14) into the main body (16), and tight up by the holder fixed screw (15).
2. Insert the 5pcs wheels (21) into the base (19), and tighten up by the base lock nut (20).
3. Put the back grill (7) on the motor shaft (8), and tighten up by the grill lock nut (6) to the motor cover (9) Insert the blades(5) on the motor shaft (8), and tighten up by the blade lock nut (4).
4. Fix the misting board (1) on the front grill (2), and tight up by misting board lock screws.
5. Connection the front grill (2) and back grill (7) by grill ring (10), and tighten up by grill lock nut (11).
6. Insert the misting tube (22), connection to the misting board (1)

Fill the water tank:

Unscrew the valve cover to open the tank turning it anticlockwise, fill the tank with cold and clean water making sure not to overflow it. To close the tank, screw the valve cover back on securely turning it clockwise. Turn the tank over and place it back into its designated space at the back of the fan main body.

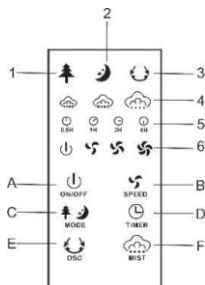
Loosen Tighten



ATTENTION!

- Make sure the product is unplugged from the mains before filling or refilling the water tank.
- Only use water in the water tank. Do not add any chemicals, oils or other additives.
- Only use cold or lukewarm water in the water tank. The water must not be warmer than 40°C.

Place the fan on a dry and stable surface and insert the plug on the socket; the unit will emit a short "BIP" sound indicating that power is supplied. For your convenience the unit can be operated by using a control panel in the main body or by using remote control included.



Controlpanel

Indicator light:

1. Natural mode indicator
2. Sleeping mode indicator
3. Oscillation
4. Mist volume indicator: minimum-medium-maximum
5. Timer
6. Speed: low-medium-high
7. Power on indicator

Remote control is supplied with a battery inside; remove the transparent sheet from the battery cover before use remote control.

When the battery is over, it must be replaced with the same type following the drawing on the back of the remote control.

ON/OFF Button (A):

- Press On/Off button one time to activate the fan. The indicator light

(7) will be on the control panel. You can now press the MIST (F) button to select the misting function without fan operation (mist only).

- Press On/Off button a second time to turn on the fan: the unit will operate at low speed and the related indicator light (4) will be on on the control panel. You can now select other functions (speed, mode, timer, mist).

- Press On/Off button when the unit is on to turn it off.

SPEED Button (B):

- To start the fan at low speed, press On/Off button (A) twice (when unit is Off): the unit will operate at low speed and the related indicator light (4) will be on the control panel.

- Press the speed button one time to select the medium speed: the related indicator light (4) will be on on the control panel.

- Press the speed button another time to select the high speed: the related indicator light (4) will be on on the control panel.

Cyclic function.

MODE Button (C):

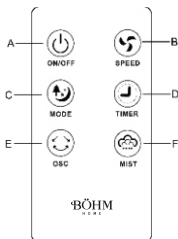
- When you press the On/Off button twice, the fan will operate in Normal mode (there isn't any indicator light in the control panel that indicates this mode).

- Press mode button one time to change to Natural mode: the unit simulates a natural breeze mode and the related indicator light (1) will be on on the control panel.

- Press mode button another time to change to Sleeping mode: the unit simulates a soft breeze suitable for night time use. The related indicator light (2) will illuminate on the control panel.

- Press the mode button to change to Normal mode (there isn't any indicator light in the control panel that indicates this mode).

Cyclic function.



RemoteControl

Buttons:

- A. On/Off
- B. Speed
- C. Mode
- D. Timer
- E. Oscillation
- F. Mist

TIMER Button (D):

- When the unit is operating, you can set the timer to switch the fan off automatically after the set time. Press the timer button repeatedly to select the desired time period in half hours increments: 0,5h, 1h, 1,5h7,5h. The related indicator light (5) will illuminate on the control panel. When all the lights (5) are off means that time is not set and the unit will continuously work until you switch off manually the unit.

OSCILLATION Button (E):

Press the oscillation button to activate the automatic oscillation from right to left. The related indicator light (3) will illuminate in the control panel. Press again the oscillation button to deactivate the automatic oscillation; the indicator light (3) will turn off on the control panel.

MIST Button (F):

The mist function can be selected on its own or together with fan operation. When the mist function is selected the related indicator light (4) on the control panel will turn on according to the mist volume selected: low-medium-high. There is even another indicator light to indicate that mist function is selected on the main body (26): it is blue when in the water tank there is water and turns into red colour when the water tank is empty to indicate that if you want to use the mist function you need to fill the water in the tank.

Press the mist button one time to turn on the function at low volume. The related indicator light (4) will illuminate on the control panel.

Press the mist button another time to select the mist function at medium volume. The related indicator light (4) will illuminate on the control panel.

Press the mist button another time to select the mist function at high volume. The related indicator light (4) will illuminate on the control panel.

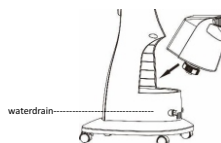
Press the mist button another time to turn off the mist function. The indicator light (4) and the light on the main body (26) will turn off.

Cyclic function.

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTED: Before cleaning the appliance always disconnect the power plug from the receptacle.

1. DO NOT dip the device in water, or splash it with any other liquids.
2. DO NOT use solvents or any other chemical products for cleaning it. When you do not use it, after cleaning it, store the fan in a dry place.
3. When you have finished using the fan at the end of the season, wipe off any dust to maintain it in good working order for the next season; if necessary disassemble the grille and remove the fan; clean them with a soft damp cloth.
4. Remove the water tank and clean it with lukewarm water; before replacing the water tank in the unit make sure it is completely dry. Drain the water out of the unit placing a container underneath the water drain (indicated with an arrow in below picture) and let any water remaining in the water reservoir drain out.



DISPOSAL

Used electric household devices



1. If you do not want to use your electrical appliance any longer, return it free of charge to a recycling depot for used electric appliances.
2. Used electric devices do not belong in the household garbage (see symbol)

Further disposal instructions

1. Return the electrical appliance in such a condition that its later reuse or recycling is not adversely affected. Batteries must be removed in advance and the destruction of parts which contain fluids must be avoided.
2. Electrical appliances can contain harmful substances. Improper handling or damage to the appliance can lead to health problems or water or ground contamination, when the appliance is recycled later.

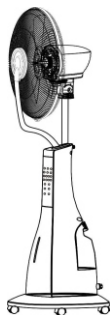
SPECIFICATION

Product: Mist Fan

Model: BSP40-RA

Power: 90W

Voltage: 220-240V / 50Hz



NOTĂ: Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.

AVERTIZĂRI

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste Instrucțiuni de Utilizare înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, pentru a evita deteriorările cauzate de utilizarea incorectă. Acordați o atenție deosebită informațiilor referitoare la siguranță. În cazul în care oferiți aparatul unei alte persoane, asigurați-vă că transmiteți și aceste Instrucțiuni de Utilizare.

AVERTIZARE - Când folosiți aparate electrice, întotdeauna respectați măsurile de siguranță de bază pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămări corporale.

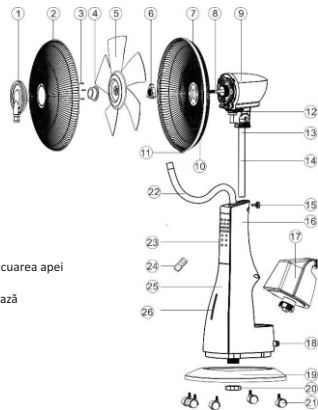
INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

1. Utilizarea incorectă și necorespunzătoare poate duce la deteriorarea aparatului și la accidentarea utilizatorului.
2. În caz de utilizare neadecvată sau manevrare greșită, producătorul nu poartă nicio responsabilitate pentru eventualele daune.
3. Înainte de a introduce ștecherul în priză, verificați dacă tipul de curent și tensiunea rețelei corespund cu instrucțiunile de pe eticheta/plăcuța de specificații aflată pe partea inferioară a ventilatorului.
4. Nu scufundați aparatul sau ștecherul în apă sau alte lichide. Există pericol de electrocutare! În cazul în care acest lucru se întâmplă, scoateți imediat ștecherul din priză și duceți aparatul la un specialist pentru verificare înainte de a-l utiliza din nou.
5. Nu folosiți aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul prezintă semne de deteriorare, dacă aparatul a căzut pe podea sau a fost altfel deteriorat. În astfel de cazuri, duceți aparatul la un specialist pentru verificare și, dacă este necesar, reparații.
6. Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablul de alimentare sau cu mâinile ude.
7. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu intră în contact cu obiecte ascuțite și nu este prins sau strivit.
8. Păstrați aparatul departe de umiditate și protejați-l de stropire.
9. Țineți aparatul departe de obiecte fierbinți (ex: plite) și de flăcări deschise.
10. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de servire sau de o persoană calificată.
11. Acest aparat poate fi utilizat de copiii de la vârsta de 8 ani în sus și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți în utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
12. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
13. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
14. Țineți aparatul și cablul de alimentare departe de copiii sub vârsta de 8 ani.
15. Aparatul nu trebuie utilizat, folosind un timer extern sau un sistem separat cu telecomandă care nu aparține acestui aparat.
16. Utilizați aparatul pe o suprafață plană, uscată și rezistentă la căldură.
17. Acest aparat este destinat utilizării în condiții casnice și aplicații similare.
18. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
19. Nu depozitați și nu utilizați aparatul în aer liber.
20. Păstrați aparatul într-un loc uscat, inaccesibil copiilor (în ambalajul său).
21. Nu introduceți degete sau alte obiecte prin grilajele de protecție atunci când ventilatorul este în funcțiune.
22. Aparatul trebuie să fie complet asamblat înainte de utilizare.
23. Fiți atenți la părul lung! Poate fi prins în ventilator din cauza circulației aerului.
24. Nu orientați fluxul de aer către persoane pentru perioade lungi de timp.

25. Asigurați-vă că ventilatorul este oprit și deconectat de la rețeaua de alimentare înainte de a îndepărta grila de protecție.

SPECIFICAȚII TEHNICE

1. Placă de pulverizare
2. Grilaj frontal
3. Șuruburi blocare placa de pulverizare
4. Puliță blocare lamă
5. Lamă
6. Puliță blocare grilaj
7. Grilaj spate
8. Arbore motor
9. Capac motor
10. Inel grilaj
11. Puliță blocare grilaj
12. Suport motor
13. Suport de conectare
14. Suport principal
15. Șurub fixare suport
16. Corp principal
17. Rezervor de apă
18. Puliță blocare pentru evacuarea apei
19. Bază
20. Plasă de blocare pentru bază
21. Roți
22. Tub de pulverizare
23. Panou de control
24. Telecomandă
25. Panou decorativ
26. Indicator nivelul apei



INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Introduceți suportul principal (14) în corpul ventilatorului (16) și fixați-l cu șurubul de fixare pentru suport (15).

Introduceți cele 5 roți (21) în baza (19) și strângeți-le cu pulița de blocare pentru bază (20).

Așezați grilajul spate (7) pe arborele motorului (8) și fixați-l cu pulița de blocare pentru grilaj (6) de capacul motorului (9). Introduceți lamele (5) pe arborele motorului (8) și strângeți-le cu pulița de blocare pentru lame (4).

Fixați placa de pulverizare (1) pe grilajul frontal (2) și strângeți-o cu șuruburile de blocare pentru placa de pulverizare.

Conectați grilajul frontal (2) cu grilajul spate (7) folosind inelul pentru grilaj (10) și strângeți-le cu pulița de blocare pentru grilaj (11).

Introduceți tubul de pulverizare (22) și conectați-l la placa de pulverizare (1).

Umplerea rezervorului de apă:

Desurubați capacul valvei pentru a deschide rezervorul, rotindu-l în sens antiorar.

Umpleți rezervorul cu apă rece și curată, asigurându-vă că nu îl umpleți peste măsură.

Pentru a închide rezervorul, înșurubați capacul valvei în sens orar până este bine fixat.

Răsturnați rezervorul și puneți-l în spațiul desemnat din spatele corpului principal al ventilatorului.

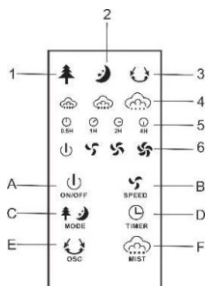
Slăbiți - Strângeți



ATENȚIE!

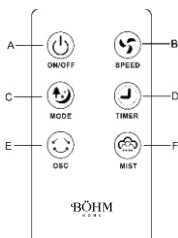
- Asigurați-vă că produsul este deconectat de la sursa de curent înainte de a umple sau reumple rezervorul de apă.
- Folosiți doar apă în rezervorul de apă. Nu adăugați chimicale, uleiuri sau alte substanțe.
- Folosiți doar apă rece sau călduță în rezervor. Apa nu trebuie să fie mai caldă de 40°C.

Așezați ventilatorul pe o suprafață uscată și stabilă, apoi introduceți ștecherul în priză; aparatul va emite un scurt sunet "BIP", indicând că este alimentată cu curent. Pentru confortul dvs., aparatul poate fi utilizat fie de la panoul de control din corpul principal, fie cu telecomanda inclusă.



Panou de control

1. Indicator mod natural
2. Indicator mod de somn (sleep)
3. Oscilație
4. Indicator volum pulverizare: minim-mediu-maxim
5. Temporizator
6. Viteză: mică-medie-mare
7. Indicator pornire



Telecomandă

Butoane:

- A. Pornire/Oprire
- B. Viteză
- C. Mod
- D. Timer
- E. Oscilație
- F. Pulverizare

Telecomanda este livrată cu un acumulator inclus; îndepărtați folia transparentă de pe capacul acumulatorului înainte de a folosi telecomanda. Când acumulatorul se epuizează, acesta trebuie înlocuit cu unul de același tip, conform desenului din spatele telecomenzii.

Butonul ON/OFF (A):

- Apăsați o dată butonul On/Off pentru a porni ventilatorul. Indicatorul (7) se va aprinde pe panoul de control. Acum puteți apăsa butonul PULVERIZARE (F) pentru a activa funcția de pulverizare fără a porni ventilatorul (doar pulverizare).
- Apăsați butonul On/Off a doua oară pentru a porni ventilatorul la viteză mică. Indicatorul corespunzător (4) se va aprinde pe panoul de control, iar acum puteți alege alte funcții (viteză, mod, timer, pulverizare).
- Apăsați butonul On/Off pentru a opri aparatul.

Butonul SPEED (B):

- Pentru a porni ventilatorul la viteză mică, apăsați de două ori butonul On/Off (A) (când ventilatorul este oprit). Viteza mică va fi selectată automat, iar indicatorul corespunzător (4) se va aprinde pe panoul de control.
- Apăsați o dată butonul de viteză pentru a selecta viteză medie, iar indicatorul corespunzător se va aprinde pe panoul de control.
- Apăsați din nou butonul de viteză pentru a selecta viteză mare. Indicatorul corespunzător se va aprinde pe panoul de control.

Funcție ciclică.

Butonul MODE (C):

- Când apăsați de două ori butonul On/Off, ventilatorul va funcționa în modul Normal (nu există niciun indicator pe panoul de control care să arate acest mod).
- Apăsați o dată butonul de mod pentru a comuta la modul Natural: ventilatorul va simula o briză naturală, iar indicatorul corespunzător (1) se va aprinde pe panoul de control.
- Apăsați din nou butonul de mod pentru a comuta la modul Noapte: ventilatorul va simula o briză ușoară, potrivită pentru utilizarea pe timpul nopții. Indicatorul corespunzător (2) se va aprinde pe panoul de control.
- Apăsați butonul de mod pentru a reveni la modul Normal (nu există niciun indicator pe panoul de control care să arate acest mod).

Funcție ciclică.

Butonul TIMER (D):

- Când ventilatorul este pornit, puteți seta timer-ul pentru a opri automat ventilatorul conform timpului setat. Apăsați repetat butonul timer pentru a selecta perioada dorită în intervale de jumătate de oră: 0,5h, 1h, 1,5h7,5h. Indicatorul corespunzător (5) se va aprinde pe panoul de control. Când toate luminile (5) sunt stinse, înseamnă că nu a fost setat niciun timp, iar ventilatorul va funcționa continuu până când îl opriți manual.

Butonul OSCILAȚIE (E):

Apăsați butonul de oscilație pentru a activa oscilația automată de la dreapta la stânga. Indicatorul corespunzător (3) se va aprinde pe panoul de control.

Apăsați din nou butonul de oscilație pentru a dezactiva oscilația automată; indicatorul (3) se va stinge pe panoul de control.

Butonul PULVERIZARE (F):

Funcția de pulverizare poate fi activată separat sau împreună cu funcționarea ventilatorului. Când este activată funcția de pulverizare, indicatorul corespunzător (4) de pe panoul de control se va aprinde în funcție de volumul selectat: mic-mediu-mare. Există un alt indicator pe corpul principal (26): acesta este albastru când rezervorul de apă conține apă și devine roșu când rezervorul este gol, semnaland că trebuie să umpleți rezervorul pentru a utiliza funcția de pulverizare. Apăsați o dată butonul de pulverizare pentru a activa funcția la volum mic. Indicatorul corespunzător (4) se va aprinde pe panoul de control. Apăsați din nou butonul de pulverizare pentru a selecta volumul mediu. Indicatorul corespunzător (4) se va aprinde pe panoul de control. Apăsați din nou butonul de pulverizare pentru a selecta volumul mare. Indicatorul corespunzător (4) se va aprinde pe panoul de control. Apăsați din nou butonul de pulverizare pentru a opri funcția. Indicatorul (4) și indicatorul de pe corpul principal (26) se vor stinge.

Funcție ciclică.

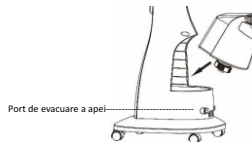
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

NOTĂ: Înainte de a curăța aparatul, deconectați întotdeauna ștecherul de la priză.

NU scufundați aparatul în apă și nu îl stropiți cu alte lichide. NU utilizați solvenți sau alte produse chimice pentru curățare. Când nu utilizați ventilatorul, după ce l-ați curățat, depozitați-l într-un loc uscat.

La sfârșitul sezonului, când ați terminat de folosit ventilatorul, stergeți bine praful pentru a-l menține în stare bună de funcționare pentru sezonul următor. Dacă este necesar, demontați grilajul și scoateți ventilatorul; curățați-le cu o cârpă moale și umedă.

Scoateți rezervorul de apă și curățați-l cu apă caldă; înainte de a-l așeza la loc, asigurați-vă că este complet uscat. Scurgeți apa din aparat, plasând un recipient sub portul de evacuare a apei (indicat cu o săgeată în imaginea de mai jos) și lăsați să se scurgă toată apa rămasă în rezervor.



ELIMINARE/ RECICLARE

Aparate electrice uzate



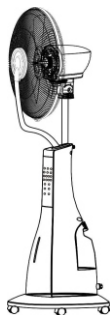
Instrucțiuni suplimentare cu privire la reciclare:

1. Dacă nu mai doriți să folosiți aparatul electric, returnați-l gratuit la un centru de reciclare pentru aparate electrice uzate.
2. Aparate electrice uzate nu trebuie aruncate în gunoii menajeri (vezi simbolul).

Returnați aparatul electric într-o stare care să nu afecteze reutilizarea sau reciclarea ulterioară. Acumulatorii trebuie îndepărtați în prealabil și trebuie evitată distrugerea componentelor care conțin lichide. Aparate electrice pot conține substanțe nocive. Manipularea necorespunzătoare sau deteriorarea aparatului poate duce la probleme de sănătate sau la contaminarea apei sau solului atunci când aparatul este reciclat.

Specificații:

Produs: Ventilator cu efect de ceață
Model: BSP40-RA
Putere: 90W
Tensiune: 220-240V / 50Hz



ПРИМЕЧАНИЕ: Перед использованием внимательно прочитайте руководство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед подключением устройства к сети внимательно прочитайте эти инструкции по эксплуатации, чтобы избежать повреждений, вызванных неправильным использованием. Обратите особое внимание на информацию о безопасности. Если вы передадите устройство третьим лицам, передайте им также и эти инструкции.

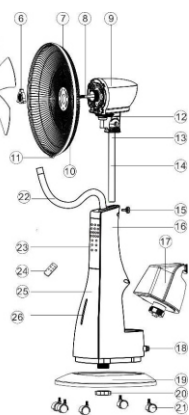
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании электрических приборов всегда соблюдайте основные меры предосторожности, чтобы уменьшить риск возгорания, электрического удара и травм.

ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

1. Неправильная эксплуатация и ненадлежащее обращение могут привести к неисправностям устройства и травмам пользователей.
2. В случае неправильного использования или обращения производитель не несет ответственность за возможный ущерб.
3. Перед подключением прибора к розетке убедитесь, что тип тока и напряжение сети соответствуют указаниям на табличке с характеристиками на нижней части прибора.
4. Не погружайте устройство или вилку в воду или другие жидкости. Это опасно для жизни из-за риска электрического удара! Если это случится, немедленно отключите вилку и затем проверьте устройство у специалиста перед повторным использованием.
5. Не используйте устройство, если сетевой кабель или вилка имеют признаки повреждения, если прибор упал на пол или был иным образом поврежден. В таких случаях отнесите устройство к специалисту для проверки и ремонта, если это необходимо.
6. Никогда не извлекайте вилку из розетки, тянув за кабель, или влажными руками.
7. Убедитесь, что сетевой кабель не свисает с острых краев и не попадает под зажим.
8. Держите прибор вдали от влаги и защищайте от брызг.
9. Держите прибор вдали от горячих предметов (например, плиты) и открытого огня.
10. Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, его сервисный агент или квалифицированный специалист.
11. Этот прибор могут использовать дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим риски.
12. Дети не должны играть с прибором.
13. Очистку и техническое обслуживание не следует выполнять детям без надзора.
14. Держите прибор и его шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
15. Прибор не должен управляться с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления, не предусмотренной для этого прибора.
16. Используйте прибор на ровной, сухой и термостойкой поверхности.
17. Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях и в подобных помещениях.
18. Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
19. Не храните и не используйте прибор на улице.
20. Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей (в упаковке).
21. Никогда не вставляйте пальцы или другие предметы в решетки (защитные экраны) во время работы вентилятора.
22. Перед использованием прибор должен быть полностью собран.
23. Будьте осторожны с длинными волосами! Они могут попасть в вентилятор из-за воздушного потока.
24. Не направляйте поток воздуха на людей продолжительное время.
25. Убедитесь, что вентилятор отключен от сети перед снятием защитного экрана.

Технические данные

1. Панель распыления
2. Передняя решетка
3. Винты фиксации панели распыления
4. Гайка крепления лопастей
5. Лопасты
6. Гайка крепления решетки
7. Задняя решетка
8. Вал двигателя
9. Крышка двигателя
10. Кольцо решетки
11. Гайка фиксации решетки
12. Держатель двигателя
13. Соединительный держатель
14. Основной держатель
15. Винт фиксации держателя
16. Основной корпус
17. Резервуар для воды
18. Гайка фиксации патрубка для воды
19. Основание/ база
20. Защитная сетка основания
21. Колеса
22. Трубка распыления
23. Панель управления
24. Пульт дистанционного управления
25. Декоративная панель
26. Индикатор уровня воды



Инструкции по использованию

1. Вставьте основной держатель (14) в корпус устройства (16) и закрепите его винтом для фиксации держателя (15).
2. Установите 5 колес (21) в основание (19) и затяните их с помощью гайки фиксации основания (20).
3. Наденьте заднюю решетку (7) на вал двигателя (8) и закрепите её с помощью гайки крепления решетки (6) к крышке двигателя (9). Установите лопасти (5) на вал двигателя (8) и зафиксируйте их с помощью гайки крепления лопастей (4).
4. Закрепите панель распыления (1) на передней решетке (2) и затяните винтами фиксации панели распыления.
5. Соедините переднюю решетку (2) с задней решеткой (7) с помощью кольца (10) и закрепите с помощью гайки фиксации решетки (11).
6. Вставьте трубку для распыления (22) и подсоедините её к панели распыления (1).

Заполнение резервуара для воды:

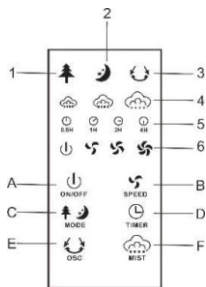
Откройте крышку клапана, повернув её против часовой стрелки, чтобы открыть резервуар. Наполните резервуар холодной чистой водой, следите за тем, чтобы не переполнить его. Чтобы закрыть резервуар, закрутите крышку клапана, поворачивая её по часовой стрелке, до полного закрытия. Переверните резервуар и установите его обратно на предназначенное место на задней стороне основного корпуса вентилятора.

Ослаблено — Затянуто



ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь, что устройство отключено от сети перед заполнением или повторным наполнением резервуара для воды.
 - Используйте в резервуаре только воду. Не добавляйте никаких химикатов, масел или других жидкостей.
 - Используйте только холодную или теплую воду в резервуаре. Температура воды не должна превышать 40°C.
- Установите вентилятор на сухую и устойчивую поверхность и вставьте вилку в розетку. Устройство издаст короткий звуковой сигнал «БИП», указывающий на подачу питания. Для удобства вы можете управлять устройством с помощью панели управления на основном корпусе или с помощью пульта дистанционного управления, входящего в комплект.



Панель управления

Индикаторы:

1. Индикатор режима "Природный ветер"
2. Индикатор режима "Сон"
3. Индикатор осцилляции
4. Индикатор уровня распыления: минимум-средний-максимум
5. Таймер
6. Скорость: низкая-средняя-высокая
7. Индикатор включения питания

Пульт дистанционного управления продается с установленной батареей; перед использованием пульта удалите прозрачную пленку с крышки батарейного отсека. Когда батарейка разрядится, её необходимо заменить на такую же, следуя схеме на обратной стороне пульта.

Кнопка Включение/Выключение (A):

- Нажмите кнопку Включение/Выключение один раз, чтобы активировать вентилятор. Индикатор питания (7) загорится на панели управления. Теперь вы можете нажать кнопку "Распыление" (F), чтобы включить функцию распыления без работы вентилятора (только распыление).
- Нажмите кнопку Включение/Выключение второй раз, чтобы включить вентилятор: устройство начнет работать на низкой скорости, и соответствующий индикатор (4) загорится на панели управления. Теперь можно выбрать другие функции (скорость, режим, таймер, распыление).
- Нажмите кнопку Включение/Выключение, когда устройство включено, чтобы его выключить.

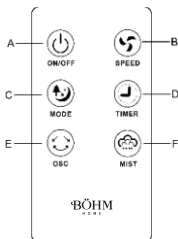
Кнопка Скорость (B):

- Чтобы включить вентилятор на низкой скорости, нажмите кнопку Включение/Выключение (A) дважды (когда устройство выключено): устройство начнет работать на низкой скорости, и соответствующий индикатор (4) загорится на панели управления.
- Нажмите кнопку Скорость один раз, чтобы выбрать среднюю скорость: соответствующий индикатор (4) загорится на панели управления.
- Нажмите кнопку Скорость еще раз, чтобы выбрать высокую скорость: соответствующий индикатор (4) загорится на панели управления.

Функция циклического переключения.

Кнопка Режим (C):

- Когда вы нажимаете кнопку Включение/Выключение дважды, вентилятор будет работать в обычном режиме (на панели управления нет индикатора для этого режима).
- Нажмите кнопку Режим один раз, чтобы переключиться в режим "Природный ветер": устройство будет имитировать естественный режим ветра, и соответствующий индикатор (1) загорится на панели управления.
- Нажмите кнопку Режим еще раз, чтобы перейти в режим "Сон (Sleep)": устройство будет имитировать мягкий ветерок, подходящий для ночного использования. Соответствующий индикатор (2) загорится на панели управления.
- Нажмите кнопку Режим снова, чтобы вернуться в обычный режим (индикатор для этого режима отсутствует на панели управления).



Пульт дистанционного управления

Кнопки:

- A. Включение/Выключение
- B. Скорость
- C. Режим
- D. Таймер
- E. Осцилляция
- F. Распыление

Функция циклического переключения.

Кнопка Таймер (D):

- Когда устройство работает, вы можете установить таймер для автоматического выключения вентилятора после заданного времени. Нажимайте кнопку Таймер несколько раз, чтобы выбрать нужный временной интервал с шагом в полчаса: 0,5ч, 1ч, 1,5ч ... 7,5ч. Соответствующий индикатор (5) загорится на панели управления. Если все индикаторы (5) выключены, это означает, что время не установлено, и устройство будет работать до тех пор, пока вы не выключите его вручную.

Кнопка Осцилляция (E):

- Нажмите кнопку Осцилляция, чтобы активировать автоматическое вращение вентилятора справа налево. Соответствующий индикатор (3) загорится на панели управления.
- Нажмите кнопку Осцилляция еще раз, чтобы отключить автоматическое вращение; индикатор (3) погаснет на панели управления.

Кнопка Распыление (F):

- Функцию распыления можно выбрать отдельно или вместе с работой вентилятора. Когда выбрана функция распыления, соответствующий индикатор (4) на панели управления загорится в зависимости от выбранного объема распыления: низкий, средний или высокий. Также есть индикатор на корпусе устройства (26), который светится синим, когда в резервуаре есть вода, и становится красным, когда резервуар пуст, указывая на необходимость наполнить его водой для использования функции распыления.
- Нажмите кнопку Распыление один раз, чтобы включить функцию на низком уровне. Соответствующий индикатор (4) загорится на панели управления.
- Нажмите кнопку Распыление еще раз, чтобы выбрать средний уровень. Соответствующий индикатор (4) загорится на панели управления.
- Нажмите кнопку Распыление еще раз, чтобы выбрать высокий уровень. Соответствующий индикатор (4) загорится на панели управления.
- Нажмите кнопку Распыление еще раз, чтобы выключить функцию. Индикатор (4) и индикатор на корпусе устройства (26) погаснут.

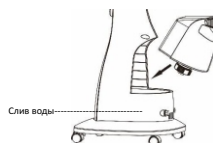
Функция циклического переключения.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед чисткой устройства всегда отключайте вилку питания от розетки.

1. НЕЛЬЗЯ погружать устройство в воду или обливать его другими жидкостями.
2. НЕЛЬЗЯ использовать растворители или другие химические средства для его чистки. После использования и чистки храните вентилятор в сухом месте. Когда закончите использование вентилятора в конце сезона, протрите его от пыли, чтобы он оставался в хорошем рабочем состоянии на следующий сезон. При необходимости разберите решетку и снимите лопасти; протрите их мягкой влажной тканью.

Снимите резервуар для воды и очистите его теплой водой; перед установкой резервуара обратно в устройство убедитесь, что он полностью сухой. Слейте воду из устройства, установив емкость под слив (указан стрелкой на изображении ниже), и дайте оставшейся воде стечь из резервуара.



УТИЛИЗАЦИЯ

Использованные электрические бытовые устройства



1. Если вы больше не собираетесь использовать ваше электрическое устройство, его необходимо сдать бесплатно на переработку в пункт приема использованной бытовой техники.

2. Использованные электрические устройства не должны выбрасываться вместе с бытовым мусором (см. символ).

Дополнительные инструкции по утилизации

Возвращайте электрическое устройство в таком состоянии, чтобы это не препятствовало его дальнейшему использованию или переработке. Батарейки должны быть предварительно удалены, и следует избегать разрушения частей, содержащих жидкости.

Электрические устройства могут содержать вредные вещества. Неправильное обращение или повреждение устройства могут привести к проблемам со здоровьем или загрязнению воды и почвы при последующей переработке устройства.

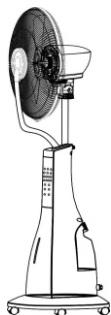
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Продукт: Вентилятор с распылением

Модель: BSP40-RA

Мощность: 90 Вт

Напряжение: 220-240 В / 50 Гц



ЗАБЕЛЕЖКА: Моля, прочетете внимателно ръководството преди употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди да свържете устройството към мрежата, моля, прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация, за да избегнете повреди, причинени от неправилна употреба. Обърнете специално внимание на информацията за безопасност. Ако давате устройството на трети страни, дайте им и тези инструкции.

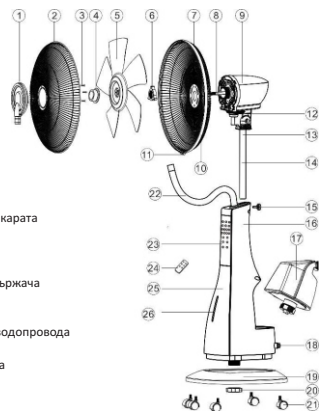
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги спазвайте основните предпазни мерки, когато използвате електрически уреди, за да намалите риска от пожар, токов удар и нараняване.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Неправилната работа и неправилното боравене може да доведе до неизправност на продукта и нараняване на потребителя.
- В случай на неправилна употреба или боравене, производителят не носи отговорност за щети, които могат да възникнат.
- Преди да свържете щепсела към контакта, уверете се, че видът на тока и напрежението отговарят на инструкциите на табелката с данни в долната част на уреда.
- Не потапяйте устройството или щепсела във вода или други течности. Това е животозастрашаващо поради риск от токов удар! Ако това се случи, незабавно изключете щепсела и след това проверете устройството от професионалист, преди да го използвате отново.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът показват признаци на повреда, ако уредът е бил изпуснат на пода или е бил повреден по друг начин. В такива случаи занесете устройството на специалист за проверка и ремонт, ако е необходимо.
- Никога не изваждайте щепсела от контакта, като дърпате кабела или с мокри ръце.
- Уверете се, че мрежовият кабел не виси над остри ръбове или захванат в скоба.
- Пазете устройството от влага и пръски.
- Дръжте уреда далеч от горещи предмети (като печка) и открит пламък.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, ако са получили инструкции как да използват уреда безопасно и разбират свързаните с това опасности.
- Деца не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Дръжте уреда и неговия кабел далеч от обсега на деца под 8 години.
- Уредът не трябва да се управлява от външен таймер или система за дистанционно управление, които не са предназначени за този уред.
- Използвайте устройството върху равна, суха и устойчива на топлина повърхност.
- Този уред е предназначен за използване в домашна и подобна среда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на работа.
- Не съхранявайте и не използвайте устройството на открито.
- Съхранявайте уреда на сухо място, недостъпно за деца (в опаковката).
- Никога не пхайте пръстите си или други предмети в решетките (предпазните екрани), докато вентилаторът работи.
- Устройството трябва да бъде напълно слобено преди употреба.
- Внимавайте с дългата коса! Те могат да попаднат във вентилатора поради въздушния поток.
- Не насочвайте въздушния поток към хора за дълги периоди от време.
- Уверете се, че вентилаторът е изключен от контакта, преди да преманхнете защитния щит.

Технически данни

- Панел за пръскане
- Предна решетка
- Фиксирани винтове на пръскащия панел
- Гайка за закрепване на острието
- Острието
- Гайка за закрепване на скарата
- Задна решетка
- Вал на двигателя
- Капак на двигателя
- Скара ринг
- Гайка за фиксиране на скарата
- Държач за мотор
- Държач за връзка
- Основен държач
- Винт за фиксиране на държача
- Основно тяло
- Резервоар за вода
- Гайка за фиксиране на водопровода
- Основа/ основа
- Основна защитна мрежа
- Колеа
- Спрей тръба
- Контролен панел
- Дистанционно управление
- Декоративен панел
- Индикатор за нивото на водата



Указания за употреба

- Поставете основния държач (14) в корпуса на устройството (16) и го закрепете с винта, за да фиксирате държача (15).
- Монтирайте 5-те колеа (21) в основата (19) и ги затегнете с контрагайката на основата (20).
- Поставете задната решетка (7) върху вала на двигателя (8) и я закрепете с гайката на решетката (6) към капака на двигателя (9). Монтирайте ножовите (5) върху вала на двигателя (8) и ги закрепете с гайката на ножа (4).
- Прикрепете пръскащия панел (1) към предната решетка (2) и затегнете фиксиращите винтове на пръскащия панел.
- Свържете предната решетка (2) със задната решетка (7) с помощта на пръстена (10) и я закрепете с фиксиращата гайка на решетката (11).
- Поставете тръбата за пръскане (22) и я свържете към панела за пръскане (1).

Пълнене на резервоара за вода:

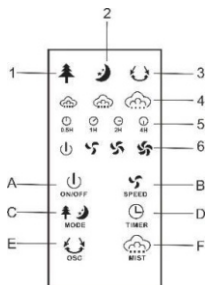
Развийте капачката на вентила, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, за да отворите резервоара. Напълнете резервоара със студена, чиста вода, като внимавате да не го препълните. За да затворите резервоара, затегнете капачката на вентила, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка, докато се затвори здраво. Обърнете резервоара и го поставете обратно на предвиденото място на гърба на корпуса на главния вентилатор.

Разхлабен - Затегнат



ВНИМАНИЕ!

- Уверете се, че устройството е изключено от контакта, преди да напълните или преразедите резервоара за вода.
- Използвайте само вода в резервоара. Не добавяйте никакви химикали, масла или други течности.
- Използвайте само студена или топла вода в резервоара. Температурата на водата не трябва да надвишава 40°C.
- Поставете вентилатора върху суха и стабилна повърхност и го включете в контакта. Устройството ще издаде кратък звуков сигнал, за да покаже, че е подадено захранване. За удобство можете да управлявате устройството с помощта на контролния панел на основното тяло или с включеното дистанционно управление.



Контролен панел

Индикатори:

1. Индикатор за режим "Естествен вятър".
2. Индикатор за режим на заспиване
3. Индикатор за трептене
4. Индикатор за ниво на пръскане: минимално-средно-максимално
5. Таймер
6. Скорост: ниска-средна-висока
7. Индикатор за мощност

Дистанционното се продава с поставена батерия; Преди да използвате дистанционното управление, отстранете прозрачното фолио от капака на отделението за батерии.

Когато батерията се изтощи, тя трябва да се смени със същата, като следвате схемата на гърба на дистанционното.

Бутон за включване/изключване (A):

- Натиснете веднъж бутона за включване/изключване, за да активирате вентилатора. Индикаторът за захранване (7) ще светне на контролния панел. Сега можете да натиснете бутона за пръскане (F), за да активирате функцията за пръскане, без да пускате вентилатора (само за пръскане).
- Натиснете бутона за включване/изключване втори път, за да включите вентилатора: уредът ще работи на ниска скорост и съответният индикатор (4) ще светне на контролния панел. Сега можете да изберете други функции (скорост, режим, таймер, спрей).
- Натиснете бутона за включване/изключване, когато устройството е включено, за да го изключите.

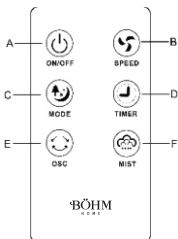
Бутон за скорост (B):

- За да включите вентилатора на ниска скорост, натиснете два пъти бутона за включване/изключване (A) (когато уредът е изключен): уредът ще работи на ниска скорост и съответният индикатор (4) ще светне на контролния панел.
- Натиснете бутона Speed веднъж, за да изберете средна скорост: съответният индикатор (4) ще светне на контролния панел.
- Натиснете бутона Speed отново, за да изберете висока скорост: съответният индикатор (4) ще светне на контролния панел.

Функция за циклично превключване.

Бутон за режим (C):

- При двукратно натискане на бутона Вкл./Изкл., вентилаторът ще работи в нормален режим (на контролния панел няма индикатор за този режим).
- Натиснете бутона Mode веднъж, за да превключите на режим Natural Wind: устройството ще симулира режим естествен вятър и съответният индикатор (1) ще светне на контролния панел.
- Натиснете бутона Mode отново, за да влезете в режим Sleep: устройството ще симулира лек бриз, подходящ за нощна употреба. На контролния панел ще светне съответният индикатор (2).
- Натиснете бутона Mode отново, за да се върнете към нормален режим (няма индикатор за този режим на контролния панел).



Дистанционно управление
Бутони:

- A. Включване/изключване
- B. Скорост
- C. Режим
- D. Таймер
- E. Трептене
- F. Спрей

Функция за циклично превключване.

Бутон за таймер (D):

- Когато устройството работи, можете да зададете таймер за автоматично изключване на вентилатора след зададено време. Натиснете бутона Timer няколко пъти, за да изберете желания интервал от време на стъпки от половин час: 0.5h, 1h, 1.5h..., 7.5h. На контролния панел ще светне съответният индикатор (5). Ако всички индикатори (5) са изключени, часът не е зададен и устройството ще работи, докато не го изключите ръчно.

Бутон за трептене (E):

- Натиснете бутона Осцилация, за да активирате вентилатора да се върти автоматично отлясно надясно. На контролния панел ще светне съответният индикатор (3).
- Натиснете отново бутона Осцилация, за да изключите автоматичното въртене; индикаторът (3) ще изгасне на контролния панел.

Бутон за пръскане (F):

- Функцията за пръскане може да се избира отделно или заедно с работата на вентилатора.
- Когато е избрана функцията за пръскане, съответният индикатор (4) на контролния панел ще светне в зависимост от избрания обем на пръскане: нисък, среден или висок. Има и индикатор върху корпуса на устройството (26), който свети в синьо, когато има вода в резервоара и става червен, когато резервоарът е празен, което показва, че трябва да се напълни с вода, за да се използва функцията за пръскане.
- Натиснете бутона Spray веднъж, за да включите функцията на ниско ниво. На контролния панел ще светне съответният индикатор (4).
- Натиснете отново бутона Спрей, за да изберете средно ниво. На контролния панел ще светне съответният индикатор (4).
- Натиснете бутона Спрей отново, за да изберете високо ниво. На контролния панел ще светне съответният индикатор (4).
- Натиснете отново бутона Спрей, за да изключите функцията. Индикаторът (4) и индикаторът на корпуса на резервоара (26) ще изгаснат.

Функция за циклично превключване.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖКА

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги изключвайте щепсела от електрическия контакт, преди да почистите устройството.

1. НЕ потапяйте устройството във вода и не изливajte друга течност върху него.
2. НЕ използвайте разтворители или други химикали за почистване. След употреба и почистване съхранявайте вентилатора на сухо място.

Когато приключите с използването на вашия вентилатор в края на сезона, почистете го от праха, за да сте сигурни, че ще остане в добро работно състояние за следващия сезон. Ако е необходимо, разглобете решетката и отстранете остриетата; избършете ги с мека влажна кърпа.

Извадете резервоара за вода и го почистете с топла вода; Уверете се, че е напълно сух, преди да поставите резервоара обратно в устройството. Източете устройството, като поставите съд под канала (обозначен със стрелката на изображението по-долу) и оставете останалата вода да изтече от резервоара.



ИЗХВЪРЛЯНЕ

Употребявани електродомкински уреди



1. Ако вече не възнамерявате да използвате вашето електрическо устройство, то трябва да бъде рециклирано безплатно в пункт за събиране на използвани домакински уреди.

2. Използваните електрически уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци (виж символа).

Допълнителни инструкции за изхвърляне

Върнете електрическия уред в състояние, което не възпрепятства по-нататъшното му използване или рециклиране. Първо трябва да се отстранят батериите и да се избягва унищожаването на части, съдържащи течности.

Електрическите устройства може да съдържат вредни вещества. Неправилното боравене или повреда на устройството може да доведе до здравословни проблеми или замърсяване на водата и почвата, когато устройството бъде рециклирано впоследствие.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Продукт: Охлаждащ вентилатор

Модел: BSP40-RA

Мощност: 90W

Напрежение: 220-240V/50Hz



NOT: Lütfen kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyunuz.

UYARILAR!

KULLANIM TALİMATLARI

Cihazı ağız bağlamadan önce, uygunsuz kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Güvenlik bilgilerine özellikle dikkat edin. Cihazı üçüncü şahıslara vererseniz bu talimatları da onlara verin.

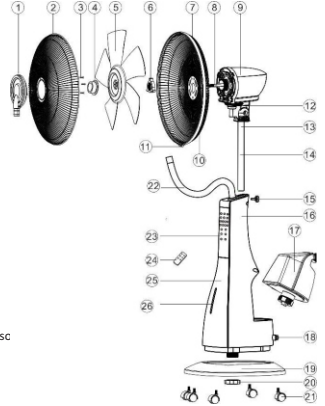
UYARI: Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanma riskini azaltmak için elektrikli cihazları kullanırken her zaman temel güvenlik önlemlerine uyun.

GÜVENLİK BİLGİLERİ

1. Yanlış çalıştırma ve yanlış kullanım, ürünün arızalanmasına ve kullanıcının yaralanmasına neden olabilir.
2. Uygunsuz kullanım veya taşıma durumunda meydana gelebilecek hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.
3. Fişi prize takmadan önce, akım ve voltaj türünün, cihazın alt kısmındaki bilgi plakasındaki yer alan talimatlara uygun olduğundan emin olun.
4. Cihazı veya fişini suya veya başka sıvılara batırmayın. Elektrik çarpması riski nedeniyle hayatı tehlike söz konusudur! Böyle bir durumda derhal fişi çekin ve cihazı tekrar kullanmadan önce bir uzmana kontrol ettirin.
5. Elektrik kablusunda veya fişinde hasar belirtileri varsa, cihaz yere düşmüşse veya başka bir şekilde hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Bu gibi durumlarda cihazı inceleme ve gerekirse onarım için bir uzmana götürün.
6. Fişi asla kablосundan çekerek veya ıslak ellerle prizden çıkarmayın.
7. Ağ kablosunun keskin kenarlarından sarımadığından veya klipse sıkışmadığından emin olun.
8. Cihazı nemden ve sıçramalardan uzak tutun.
9. Cihazı sıcak nesnelerden (soba gibi) ve açık ateşten uzak tutun.
10. Elektrik kablosu hasar görmüşse üretici, servis temsilcisi veya kalifiye bir teknisyen tarafından değiştirilmelidir.
11. Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde nasıl kullanılacağına ve ilgili tehlikelerin anlaşılmasına ilişkin talimatların verilmesi durumunda 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler tarafından kullanılabilir.
12. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
13. Temizlik ve bakım, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
14. Cihazı ve kablосunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
15. Cihaz, bu cihaz için tasarlanmamış harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kumanda sistemi ile kontrol edilmemelidir.
16. Cihazı düz, kuru ve ısıya dayanıklı bir yüzey üzerinde kullanın.
17. Bu cihaz ev ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
18. Cihazı çalışırken asla gözetimsiz bırakmayın.
19. Cihazı açık havada saklamayın veya kullanmayın.
20. Cihazı kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde (ambalajında) saklayın.
21. Fan çalışırken asla parmaklarınızı veya başka nesneleri ızgaraların (koruyucu ekranların) içine sokmayın.
22. Cihaz kullanılmadan önce tamamen monte edilmelidir.
23. Uzun saçlara dikkat edin! Hava akışı nedeniyle fanın içine girebilirler.
24. Hava akışını uzun süre insanlara doğru yönlendirmeyin.
25. Koruyucu kalkanı çıkarmadan önce fanın fişinin çekildiğinden emin olun.

Teknik veriler

1. Püskürtme paneli
2. Ön ızgara
3. Püskürtme paneli sabitleme vidaları
4. Bıçak sabitleme somunu
5. Bıçaklar
6. Izgara tespit somunu
7. Arka ızgara
8. Motor mili
9. Motor kapağı
10. Izgara halkası
11. Izgara sabitleme somunu
12. Motor tutucu
13. Bağlantı tutucusu
14. Ana tutucu
15. Tutucu sabitleme vidası
16. Ana gövde
17. Su deposu
18. Su borusunu sabitlemek için sc
19. Taban/tabana
20. Taban koruyucu ağı
21. Tekerlekler
22. Püskürtme tüpü
23. Kontrol paneli
24. Uzaktan kumanda
25. Dekoratif panel
26. Su seviyesi göstergesi



Kullanım talimatları

1. Ana tutucuyu (14) cihaz gövdesine (16) yerleştirin ve tutucuyu (15) sabitlemek için vidayla sabitleyin.
2. 5 tekerleği (21) tabana (19) takın ve taban kilitleme somunu (20) ile sıkın.
3. Arka ızgarayı (7) motor miline (8) yerleştirin ve ızgara somunu (6) ile motor kapağına (9) sabitleyin. Bıçakları (5) motor miline (8) takın ve bıçak somunu (4) ile sabitleyin.
4. Püskürtme panelini (1) ön ızgaraya (2) takın ve püskürtme paneli sabitleme vidalarını (3) sıkın.
5. Halkayı (10) kullanarak ön ızgarayı (2) arka ızgaraya (7) bağlayın ve ızgara sabitleme somunu (11) ile sabitleyin.
6. Püskürtme tüpünü (22) takın ve püskürtme paneline (1) bağlayın.

Su deposunun doldurulması:

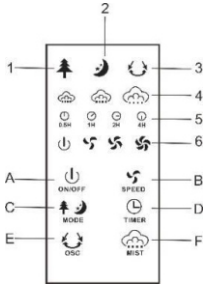
Hazneyi açmak için valf kapağını saat yönünün tersine çevirerek sökün. Hazneyi ayrı doldurmamaya dikkat ederek soğuk, temiz suyla doldurun. Hazneyi kapatmak için, valf kapağını güvenli bir şekilde kapanana kadar saat yönünde çevirerek sıkın. Hazneyi ters çevirin ve ana fan muhafazasının arkasında istenilen yerine yerleştirin.

Geveç - Sıkılmaş



DİKKAT!

- Su tankını doldurmadan veya yeniden doldurmadan önce ünitenin fişinin çekildiğinden emin olun.
- Depoda sadece su kullanın. Herhangi bir kimyasal, yağ veya başka sıvı eklemeyin.
- Tankta sadece soğuk veya ılık su kullanın. Su sıcaklığı 40°C'yi geçmemelidir. Fanı kuru ve sabit bir yüzeye yerleştirin ve prize takın. Cihaz, gücün sağlandığını belirtmek için kısa bir bip sesi çıkaracaktır. Kolaylık sağlamak için, cihazı ana gövdedeki kontrol panelini veya birlikte verilen uzaktan kumandayı kullanarak kontrol edebilirsiniz.



Kontrol Paneli

Göstergeler:

1. "Doğal rüzgar" modü göstergesi
2. Uyku modü göstergesi
3. Salınım göstergesi
4. Püskürtme seviyesi göstergesi: minimum-orta-maksimum
5. Zamanlayıcı
6. Hız: düşük-orta-yüksek
7. Güç göstergesi

Uzaktan kumanda, pil takılı olarak satılır; Uzaktan kumandayı kullanmadan önce pil bölmesi kapakındaki şeffaf filmi çıkarın. Pili bittiğinde, uzaktan kumandanın arkasındaki şemaya göre aynı pille değiştirilmelidir.

Açma/Kapama düğmesi (A):

- Fanı etkinleştirmek için Açma/Kapama tuşuna bir kez basın. Kontrol panelindeki güç göstergesi (7) yanacaktır. Fani çalıştırdıktan püskürtme fonksiyonunu etkinleştirmek için artık Püskürtme düğmesine (F) basabilirsiniz (yalnızca püskürtme).
- Fanı açmak için Açma/Kapama düğmesine ikinci kez basın: ünite düşük hızda çalışacak ve kontrol panelinde ilgili göstere (4) yanacaktır. Artık diğer işlevleri (hız, mod, zamanlayıcı, püskürtme) seçebilirsiniz.
- Cihaz Açıkken Kapatmak için Açma/Kapama tuşuna basın.

Hız düğmesi (B):

- Fanı düşük hızda açmak için Açma/Kapama düğmesine (A) iki kez basın (ünite kapalıyken): ünite düşük hızda çalışacak ve kontrol panelinde ilgili göstere (4) yanacaktır.
- Orta hızı seçmek için Hız düğmesine bir kez basın: kontrol panelinde ilgili göstere (4) yanacaktır.
- Yüksek hızı seçmek için Hız düğmesine tekrar basın: kontrol panelinde ilgili göstere (4) yanacaktır.

Döngüsel anahtarlama işlevi.

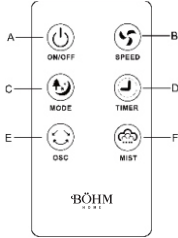
Mod Düğmesi (C):

- Açma/Kapama tuşuna iki kez bastığınızda fan normal modda çalışacaktır (kontrol panelinde bu moda ilişkin bir göstere bulunmamaktadır).
- Doğal Rüzgar moduna geçmek için Mod düğmesine bir kez basın: cihaz doğal rüzgar modunu simüle edecek ve kontrol panelinde ilgili göstere (1) yanacaktır.
- Uyku moduna girmek için Mod düğmesine bir kez basın: cihaz, gece kullanımına uygun hafif bir esintiyle simüle edecektir. Kontrol panelinde ilgili göstere (2) yanacaktır.
- Normal moda dönmek için Mod düğmesine tekrar basın (kontrol panelinde bu mod için bir göstere yoktur).

Döngüsel anahtarlama işlevi.

Zamanlayıcı düğmesi (D):

- Cihaz çalışırken, fanın belirli bir süre sonunda otomatik olarak kapanması için bir zamanlayıcı ayarlayabilirsiniz. İstenilen zaman aralığını yarım saatlik artışlarla seçmek için Zamanlayıcı düğmesine birkaç kez basın:
- 0,5 sa, 1 sa, 1,5 sa... 7,5 sa. Kontrol panelinde ilgili göstere (5) yanacaktır. Tüm göstergeler (5) kapalıysa saat ayarı yapılmamıştır ve cihaz siz manuel olarak kapatıncaya kadar çalışacaktır.



Uzaktan kumanda

Düğmeler:

- A. Açık/Kapalı
- B. Hız
- C. Modu
- D. Zamanlayıcı
- E. Salınım
- F. Sprey

Salınım Düğmesi (E):

- Fanın otomatik olarak sağdan sola dönmelerini sağlamak için Salınım düğmesine basın. Kontrol panelinde ilgili göstere (3) yanacaktır.
- Otomatik döndürmeyi kapatmak için Salınım düğmesine tekrar basın; kontrol panelindeki göstere (3) sönecektir.

Püskürtme Düğmesi (F):

- Püskürtme fonksiyonu aynı ayrı veya fan çalışmasıyla birlikte seçilebilir. Püskürtme işlevi seçildiğinde, kontrol panelindeki ilgili göstere (4) seçilen püskürtme hacmine bağlı olarak yanacaktır: düşük, orta veya yüksek. Ayrıca cihazın (26) gövdesinde, haznede su olduğunda mavi renkte yanan, hazne boşaldığında kırmızı renkte yanan ve püskürtme fonksiyonunun kullanılabilmesi için suyla doldurulması gerektiğini belirten bir göstere bulunmaktadır.
- Fonksiyonu düşük seviyeye getirmek için Püskürtme düğmesine bir kez basın. Kontrol panelinde ilgili göstere (4) yanacaktır.
- Orta seviyeye seçmek için Püskürtme tuşuna tekrar basın. Kontrol panelinde ilgili göstere (4) yanacaktır.
- Yüksek seviyeye seçmek için Püskürtme düğmesine tekrar basın. Kontrol panelinde ilgili göstere (4) yanacaktır.
- Fonksiyonu kapatmak için Püskürtme düğmesine tekrar basın. Göstere (4) ve cihaz gövdesindeki (26) göstere sönecektir.

Döngüsel anahtarlama işlevi.

TEMİZLİK VE BAKIM

NOT: Cihazı temizlemeden önce daima elektrik fişini elektrik prizinden çekin.

- Cihazı suya daldırmayın veya üzerine başka bir sıvı dökmeyin.
 - Temizlemek için solvent veya başka kimyasallar KULLANMAYIN. Kullandıktan ve temizledikten sonra fanı kuru bir yerde saklayın.
- Sezon sonunda vantilatörünüzü kullanmayı bitirdiğinizde, bir sonraki sezonda iyi çalışır durumda kalmasını sağlamak için tozunu alın. Gereksiz ılgırayı sökün ve bıçakları çıkarın; yumuşak nemli bir bezle silin.

Su haznesini çıkarın ve ılık suyla temizleyin; Hazneyi tekrar cihaza yerleştirmeden önce tamamen kuru olduğundan emin olun. Drenajın altına aşağıdaki resimde okla gösterilmiştir) bir kap koyarak cihazı boşaltın ve kalan suyun hazneden akmasını sağlayın.



İMHHA ETMEK

İkinci el elektrikli ev aletleri



- Elektrikli cihazınızı artık kullanmayı düşünmüyorsanız, kullanılmış ev aletleri toplama noktalarında ücretsiz olarak geri dönüştürülmesi gerekir.
- Kullanılmış elektrikli cihazlar evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır (simgeye bakın).

Ek imha talimatları

Elektrikli cihazı, daha fazla kullanılmasını veya geri dönüştürülmesini engellemeyecek bir durumda iade edin. Öncelikle piller çıkarılmalı ve sıvı içeren parçaların tahrip edilmesinden kaçınılmalıdır.

Elektrikli cihazlar zararlı maddeler içerebilir. Cihazın yanlış kullanılması veya hasar görmesi, cihaz daha sonra geri dönüştürüldüğünde sağlık sorunlarına veya su ve toprağın kirlenmesine neden olabilir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün: Buhar Fanı
Modeli: BSP40-RA
Güç: 90W
Gerilim: 220-240V/50Hz

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:Produsul "Ventilator cu efect de ceata ", Model: BSP40-RA marca «BÖHM home» a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu Directiva Compatibilitate electromagnetică 2014/30/EU și sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate : EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: GZEM2211006156HSV

Data Înregistrării: 2022.11.25

Administrator
Romanov Miroslav**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following «BÖHM home» machine(s): Mist fan , Model: BSP40-RA are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU, and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

CERTIFICATE NO.: GZEM2211006156HSV

Registration Date: 2022.11.25

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,

Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director

**CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка «BÖHM home»: Охлаждащ вентилатор , Модел: BSP40-RA са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Електромагнитна съвместимост 2014/30/EU, а съответстват на изброените стандарти:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

CERTIFICATE NO.: GZEM2211006156HSV

Дата на регистрация: 2022.11.25

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL
WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, or guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITIILE DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 și art.20 și art.21 și lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparație convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezilipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocitoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, , jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocitoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic efectuat în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defecte de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENȚ ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОРТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;
2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;
3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей);
4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.
5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил ниизаций по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;
- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;
- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации
- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;
- на изделия, работавшие без смазочных материалов;
- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;
- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий после передачи изделия конечному потребителю;
- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.
- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!

ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.



PUNCTE SERVICE
S.C. BEMORAN SRL

Adresa	Contact
MD 2023, Republica Moldova, or.Chisinau, com.Ciorescu	str.Moldova 12, ap.76, TEL./FAX: (+3732) 42 93 68,(+3732) 921180

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ КАЧЕСТВО

ВÖHM
H O M E

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
.....ул.номер.....
Тел.на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервис за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875

BOHM

H O M E

IMPORTATOR ROMANIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Str.Avram Iancu nr. 38
oraşul Otopeni jud.ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

S.C. BEMORAN SRL,
MD 2023, Republica Moldova,
or.Chisinau, com.Ciorescu,
str.Moldova 12, ap.76,
TEL./FAX: (+3732) 42 93 68,
(+3732) 921180
bemoran@inbox.ru

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД,
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А,
вх. 2, ет. 4, ап. 12.
Тел.: +359899861391,
+359890302875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg